

**Disposition transitoire.**

Art. 2. — Le régime nouveau de la compétence n'est pas applicable aux actions régulièrement portées devant les juridictions de jugement avant la date de l'entrée en vigueur de la présente loi.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le « Moniteur ».

Donné à Bruxelles, le 19 juillet 1935.

LEOPOLD.

Par le Roi :

Le Ministre de la Justice,  
E. SOUDAN.

Scellé du sceau de l'Etat  
Le Ministre de la Justice,  
E. SOUDAN.

**AMBTELIJKE BESCHEIDEN**

MINISTERIE VAN ARBEID EN SOCIALE VOORZORG.

**14 AUGUSTUS 1935. — Koninklijk besluit. — Pensioenstelsel van de mijnwerkers. — Koninklijk besluit gegeven in uitvoering van de wet van 1 Augustus 1930, betreffende het pensioenstelsel van de mijnwerkers, en van de koninklijke besluiten dd. 22 December 1934 en 30 Januari 1935 tot wijziging en aanvulling van sommige bepalingen van vorenvermelde wet.**

LEOPOLD III, Koning der Belgen,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL,

Gelet op de wet van 1 Augustus 1930, betreffende het pensioenstelsel der mijnwerkers;

Gelet op het koninklijk besluit van 26 Decembeer 1930, gegeven in uitvoering van de hooger vermelde wet dd. 1 Augustus 1930;

Gelet op Onze besluiten n<sup>rs</sup> 48 en 86 van 22 December 1934 en 30 Januari 1935, gegeven krachtens de wet 31 Juli 1934 en waarbij de wet van 1 Augustus 1930 wordt gewijzigd;

Overwegende dat er aanleiding toe bestaat de uitvoering van de bepalingen van deze twee besluiten te verzekeren;

Overwegende, bovendien, dat het noodig is de bepalingen van het koninklijk besluit dd. 26 December 1930 aan te vullen, wat de vaststelling betreft van den duur der mijndiensen van de verzoekers om ouderdomspensioen of invaliteits-toelage;

Op de voordracht van Onzen Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg,

Wij hebben besloten en Wij besluiten :

Artikel 1. — De duur van de mijndiensten, aan de verzoekers om ouderdomspensionen of invaliditeitstoelage en de contrôle over die diensten zullen door de verzorgskassen naar de volgende regels worden bepaald :

a) Wat betreft de periode vóór 1 Januari 1912;

Door middel :

1° Van de gegevens vastgesteld op de loonstaten of andere stukken, die in het archief van de exploitaties liggen;

2° Van het loonboekje van den werkmán;

3° In voorkomend geval, van getuignissen.

Om de verrichten van de verzorgskassen te vergemakkelijken, houden de exploitanten ter beschikking daarvan, indien zij er om vragen, die archieven, welke de verzekering van de werklieden aanbelangen (staten, boeken betreffende de in en buiten dienst treding, enz.).

Alvorens ze te niet te doen, bieden zij aan de verzorgskassen, ze hun over te maken.

b) Voor de periode na 1 Januari 1912, wordt de contrôle over de door de exploitanten verschafte inlichtingen verzekerd door de verzorgskassen door middel van de in hun bezit zijnde persoonlijke fiches (rekening-carton).

1° Voor de periode van 1912 tot 1924 binnen dewelke de inschrijving der verzekeringsstortingen om de veertien dagen werd gedaan, wordt elke veertiendaagsche termijn, waarvoor op het rekening-carton de storting niet is ingeschreven, voor het berekenen der diensten niet in aanmerking genomen, behoudens in het geval, dat de loonstaten zouden vermelden dat er prestaties werden verleend.

Hetzelfde geldt voor het geval dat de inschrijving van de storting driemaandelijks werd gedaan.

2° Voor de periode ingaande met 1 Januari 1925, periode binnen dewelke op het rekening-carton, op hetwelke in 't algemeen slechts de inschrijving van de jaarlijksche storting voorkomt met het getal van de volbrachte werkdagen, wordt de duur der diensten vastgesteld, onder inachtneming

van het feit dat een werkjaar een minimum van 264 werkdagen behelst (of 12 maanden van 22 dagen).

Wanneer de dienststaten, opgemaakt naar de stukken, waarvan sprake in de litt. a) en b), en de prestaties, welke hij verklaart te hebben verleend, niet overeenstemmen, mag de verzoeker, in den zetel van de verzorgskas 'tzij zelf, 'tzij door een persoon, die hij daartoe aanstelt, van de op hem betrekking hebbende aangiften kennis nemen.

Er zullen aan de verzorgskassen met het oog op het bekomen van een eenvormige toepassing van de regels, na te leven voor het vaststellen der prestaties, onderrichtingen worden gegeven.

c) Bij afwijking van den onder voorgaande litt. b) vermelden regel, worden binnen de periode van economische crisis, voor de werklieden werkzaam in exploitaties welke een stelsel van werkloosheid bij beurtwisseling hebben ingericht, de hun alzoo opgelegde dagen van onvrijwillige werkloosheid als werkelijk volbrachte werkdagen beschouwd.

De exploitanten worden er toe verzocht op de thans verschafte en aan de verzorgskassen driemaandelijks overgemaakte naamlijsten, buiten het werkelijk getal werkdagen van iederen werkmán het getal dagen van onvrijwillige werkloosheid te vermelden, die aan ieder dier werklieden werden opgelegd. Laatsvermeld getal zal door de verzorgskassen op de persoonlijke fiche rekening-carton) der belanghebbenden worden ingeschreven.

Deze afwijking is slechts toepasselijk op de exploitaties, welke in normalen tijd minstens 20 werklieden aan 't werk hebben.

Art. 2. — De bepalingen van alinea 6, gevoegd bij artikel 20 van de wet dd. 1 Augustus 1930, worden niet toegepast op de bijkomende renten, waarvan de boekjes vóór 1 Januari 1935 werden uitgegeven noch op die, waarvan de boekjes na dien datum werden of zullen worden gevraagd door de belanghebbenden of hun rechtverkrijgenden, voor wie het recht op de uitkeering van de bijkomende rente vóór 1 Januari 1935 bestond, namelijk :

1° Door de belanghebbenden, die in 1934 den leeftijd van 65 jaar hebben bereikt of overschreden;

2° Door de belanghebbenden, die in den loop van het jaar 1934 den leeftijd van 60 jaar hebben bereikt en die vóór het verlopen van hun 61° jaar om de uitgifte van hun renteboekje vragen;

3° Door de weduwen van gepensioneerde werklieden, die, nadat zij gepensioneerd werden, in de mijn blijven werken en die vóór 1 Januari 1935 overleden zijn.

De bepalingen van voorgaande alinea hebben eveneens betrekking op de bijkomende renten uitgekeerd onder den vorm van betaling van het met bedoelde renten oevenstemmend kapitaal.

Art. 3. — Voor de toepassing van artikel 30bis in de wet van 1 Augustus 1930, dient er onder « het loon van den echtgenoot » verstaan, het tot grondslag genomen loon, waarmee rekening werd gehouden voor het vaststellen van de rente aan de weduwe verleend uit hoofde van het aan haar echtgenoot overkomen arbeidsongeval, vermeerderd met de kindertoelagen, dewelke laatstgenoemde op het oogenblik van zijn overlijden in toepassing van de wet betreffende de kindertoelagen of ingevolge het arbeidscontract genoot.

Nochtans, indien het loon van den echtgenoot het bij artikel 6 van het koninklijk besluit dd. 28 September 1931 betreffende de vergoeding der schade voortspruitende uit arbeidsongevallen bepaald bedrag overschijdt, wordt er, voor de toepassing van artikel 30bis met het werkelijk loon van den echtgenoot rekening gehouden.

Bij de geboorte van een kind na den dood van den vader, zal het « loon van den echtgenoot » naar voorgaande bepalingen berekend, met de kindertoelagen, waarop de echtgenoot uit hoofde van de geboorte van dit kind zou recht hebben gehad, indien dit vóór het afsterven van den vader was geboren, worden vermeerderd.

In het geval dat later een kind geen recht meer geeft op een kindertoelage, 'tzij omdat het sterft, 'tzij omdat het den leeftijd van 14 jaar bereikt, zal het « loon van den

echtgenoot », naar voorgaande bepalingen berekend, met het bedrag van de voor dit kind verleende kindertoelage worden verminderd.

Het bedrag van de kindertoelagen, in aanmerking te nemen voor de toepassing van het in de wet van 1 Augustus 1930 ingelascht artikel 30bis, is dat welk bij den officieelen loonrooster voor een regelmatig werk zonder werkloosheid is vastgesteld.

Indien, in den loop van een kalenderjaar, de weduwe kindertoelagen heeft genoten van een geringer bedrag dan hetgeen bij vermelden loonrooster voor een regelmatig werk zonder werkloosheid is voorzien, mag zij, na het verstrijken van het kalenderjaar, daar van aan de bevoegde voorzorgskas kennis geven, die een afrekening zal vaststellen door zich op de werkelijk door de weduwe ontvangen toelagen te steunen.

In het geval dat de weduwe, in toepassing van artikel 7 van de wet dd. 24 December 1903, de betaling in kapitaal van een gedeelte van de haar verschuldigde lijfrente heeft bekomen, wordt er rekening gehouden, in het bedrag van de aan de weduwe verleende voordeelen, met de waarde van de onderstelde rente, die met het betaal kapitaal overeenstemt.

Er wordt geen rekening gehouden met de aan de weduwe voor begrafeniskosten verleende vergoeding.

De toepassing van de bepalingen van bovenvermeld artikel 30bis op een weduwe, die den leeftijd van 60 jaar heeft overschreden, van een werkman door een ongeval met doodelijken afloop getroffen, nadat hij met het pensioen werd begunstigd, mag niet tengevolge hebben dat het bedrag van de bestaansmiddelen dezer weduwe beneden het bedrag van het ouderdomspensioen, waarop zij aanspraak mag maken, wordt verlaagd.

Wat de weduwen betreft, wier echtgenoot voor 25 October 1926 is overleden, zal het loon van den echtgenoot worden vastgesteld onder inachtneming van de coëfficiënten bepaald bij het koninklijk besluit van 5 September 1930 betreffende de inkomstenbelasting.

Art. 4. — De verzekerden die, in den loop van de tien laatste jaren, welke den leeftijd voor het pensioen voorafgaan, in de onder de wet vallende bedrijfsondernemingen niet geregeld werkzaam waren en die, tijdens een gedeelte dier periode, een ander ambacht een ander beroep of welk een ander werkzaamheid ook, buiten vermelde bedrijfsondernemingen, hebben uitgeoefend of verricht, mogen de bij artikel 31 van de wet dd. 1 Augustus 1930 voorziene voordelen niet genieten, tenzij zij het bewijs leveren dat zij minstens tijdens het jaar, voorafgaande aan den datum van het indienen van de vraag om ouderdomspensioen op een normale en geregelde wijze mijnwerk hebben verricht.

Om beschouwd te kunnen woden als in den loop van dit laatste jaar op een normale en geregelde wijze te hebben gewerkt, moet de werkman van bovenbedoelde categorie bewijzen dat hij, gedurende vermeld jaar, minstens 264 werkdagen in de onder de wet vallende bedrijfsondernemingen heeft volbracht, daarin, in voorkomend geval, de dagen van werkloosheid voor ziekte of arbeidsongeval, waarvoor de bij artikel 7 van de wet dd. 1 Augustus 1930 voorziene stortingen werden gedaan, begrepen.

Worden daarin eveneens begrepen de dagen van ziekte, die voor den exploitant, wegens de ontoereikende diensten, tot het verleenen van de bij artikel 2 van de overeenkomst van 20 Mei 1920 voorziene ziektetolagen geen aanleiding hebben gegeven.

Worden, daarenboven, in voorkomend geval, in het getal van 264 begrepen, de dagen van onvrijwillige werkloosheid, opgelegd aan den werkman in de exploitaties, die een stelsel van werkloosheid bij beurtwisseling hebben ingevoerd.

De bepalingen van voorgaande alinea is echter niet toepasselijk op de belanghebbenden, die in exploitaties werken, welke in normale periode niet minstens 20 werkdagen aan 't werk hebben.

De bij alinea 1 van dit artikel voorziene periode van een jaar wordt verlengd met de duur van de afwezigheid van den werkman, na de werkherneming, indien het vast staat dat in den loop van vermelde afwezigheid de werkman zich

buiten de onder de wet vallende bedrijfsondernemingen, aan geen berigheid heeft gewijd.

Art. 5. — In de bij artikel 32 van de wet dd. 1 Augustus 1930 gevoegde einbepaling, dient er onder « dag, waarop de verzoeker opgehouden heeft in een mijn- of ander aan deze wet onderworpen bedrijf te werken », verstaan den datum, waarop de verzoeker werkelijk opgehouden heeft te werken.

Art. 6. — Het bij artikel 36 van de wet dd. 1 Augustus 1930 voorzien proportioneel pensioen wordt slechts verleend op voorwaarde dat de belanghebbende in den loop van de tien laatste jaren, welke den datum, waarop hij zijn pensioenaanvraag heeft ingediend, voorafgaan, tijdens minstens 1,584 dagen (264 × 6) in en onder de wet vallende nijverheid werkelijk heeftgewerkt.

In de 1,584 volbrachte werkdagen worden, in voorkomend geval, begrepen de dagen van werkloosheid ten gevolge van ziekte of arbeidsongeval, waarvoor de bij artikel 7 van de wet dd. 1 Augustus 1930 voorziene stortingen werden gedaan.

Daarenboven wordt er vereischt dat de belanghebbende in den loop van het jaar, hetwelk den datum van het indienen van de pensioenaanvraag onmiddellijk voorafgaat, minstens 264 werkdagen in een onder de toepassing van de wet vallende nijverheid heeft volbracht. In laatstvermeld getal worden, in voorkomend geval, de dagen van werkloosheid ten gevolge van ziekte of arbeidsongeval begrepen, waarvoor de bij artikel 7 van de wet dd. 1 Augustus 1930 voorziene stortingen werden gedaan.

Worden eveneens in het getal 264 begrepen, de dagen van onvrijwillige werkloosheid, opgelegd aan den werkman in de exploitaties, die een stelsel van werkloosheid bij beurtwisseling hebben ingevoerd.

De bepalingen van voorgaande alinea is echter niet toepasselijk op de belanghebbenden, die in exploitaties werken, welke, in normale periode niet minstens 20 werkdagen aan 't werk hebben.

De in alinea 1 van dit artikel voorziene periode van tien jaar wordt met evenzoo langen tijd verlengd als het den mijnwerker ten gevolge van ziekte, arbeidsongeval of aan een economische depressie te wijten gemis van werkgelegenheid, onmogelijk was in het mijnbedrijf te arbeiden.

Het behoort den belanghebbenden het bewijs te leveren dat hij ten gevolge van ziekte of arbeidsongeval ongeschikt is geworden om op een normale wijze in een onder de toepassing van de wet vallende nijverheid te arbeiden. Dit bewijs wordt, echter, niet aangenomen en de arbeidsongeschiktheid mag niet worden ingebracht voor de perioden, binnen de welke de belanghebbende door zijn persoonlijk werk meer dan 450 frank per maand heeft gewonnen.

Laatstvermeld bedrag mag worden gewijzigd bij een reglement door den beheersraad van het Nationaal Fonds getroffen en bij koninklijk besluit goedgekeurd.

Elke periode van onvrijwillige werkloosheid, voortvloeiende uit een economische crisis, wordt slechts in aanmerking genomen, op voorwaarde dat de belanghebbende, tot staving van zijn pensioensaanvraag, een getuigschrift van afdanking voorlegt, op het beoogd tijdstip door den exploitant afgeleverd, en waarbij wordt verklaard dat de belanghebbende wegens gebrek aan werk werd afgedankt. De belanghebbende dient, daarenboven, een getuisschrift van de Gewestelijke Arbeidsbeurs voor te leggen, waarbij wordt vastgesteld dat hij gedurende de in aanmerking te nemen periode bij die instelling, als mijnwerker was ingeschreven en dat hij de werkaanbiedingen van mijnondernemingen of van daarmee gelijkgestelde bedrijfsondernemingen niet heeft geweigerd.

De bij alinea 1 voorziene periode van de tien laatste jaren wordt eveneens met evenzoo langen tijd verlengd als de mijnwerker, in den loop van vermelde periode, werkzaam was in de mijnen van een land, waarmee een wederzijdsche overeenkomst inzake mijnwerkerspensioen werd gesloten.

De periode van een jaar, waarvan in alinea 3 van dit artikel sprake, wordt met even zoolangen tijd verlengd als de werkman na het aanvangen van die periode in de mijn afwezig was, indien het vast staat dat hij in den loop van be-

boelde afwezigheid buiten de onder de toepassing van de wet vallende bedrijfsondernemingen zich aan geen andere bezigheid heeft gewijd.

Art. 7. — De 1<sup>o</sup> van artikel 25 van het koninklijk besluit dd. 26 December 1930 wordt als volgt aangevuld :

« Nochtans, voor de belanghebbenden, die na den leeftijd van 53 jaar worden afgedankt, indien zij ondergrondche werklieden zijn, of na den leeftijd van 58 jaar, indien zij bovengrondsche werklieden zijn, en die binnen de periode begrepen tusschen het ophouden van het mijnwerk en den wettelijken leeftijd voor het pensioen, verzuimd hebben zich in de Arbeidsbeurs te laten inschrijven, wordt bovenbepaalde termijn van twee jaar op een periode gebracht gelijk aan die waarop de belanghebbende den leeftijd voor het pensioen heeft bereikt.

» In dit geval, wordt het pensioen verleend van den eersten dag af van de maand volgende op die, waarin de belanghebbende het bewijs levert dat hij gedurende den vereischten tijd bij de Arbeidsbeurs was ingeschreven.

Art. 8. — Benedenvermelde eindalinea wordt bij artikel 3 van het koninklijk besluit dd. 26 December 1930 gevoegd :

« Worden hiermee eveneens niet gelijkgesteld, de werklieden in ondernemingen werkzaam, die terzelfder tijd een openlucht exploitatie en een ondergrondse exploitatie behelzen, bij uitzondering, echter, van degenen, die inzonderheid voor de ondergrondse exploitatie werden aangevorven. »

Art. 9. — Onze Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg is belast met de uitvoering van dit besluit.  
Gegeven te Luzern, den 14<sup>n</sup> Augustus 1935.

LEOPOLD

Van Koningswege  
De Minister van Arbeid  
en Sociale Voorzorg,  
A. DELATTRE.

**14 AUGUSTUS 1935. — Koninklijk besluit. — Wet van 1 Augustus 1930 betreffende het pensioenstelsel der mijnwerkers. — Goedkeuring van de bij artikel 36, lid 10, voorzien reglement.**

LEOPOLD III, Koning der Belgen,  
Aan allen, tegenwoordigen en toekomstigen, HEIL.

Gelet op de wet van 1 Augustus 1930 betreffende het pensioenstelsel der mijnwerkers en inzonderheid op artikel 36, lid, 10, als volgt luidend :

« Het National Fonds wordt gemachtigd geheel of gedeeltelijk, door middel van een bij koninklijk besluit goed te keuren reglement, het voordeel voorzien bij artikel 31bis te verleen en aan degenen die door dit artikel worden begunstigd, mits zij bewijzen de bij gezegd artikel 31bis vereischte voorwaarden te vervullen » ;

Gelet op de beraadslagingen van den raad van beheer van het Nationaal Pensioenfonds der mijnwerkers, onder dagteekening van 31 Juli 1935, waarbij een reglement tot uitvoering dezer bepaling werd aangenomen.

Op de voordracht van Onzen Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg,

Wij hebben besloten en Wij besluiten :

Artikel 1. — Wordt goedgekeurd het hierna overgeschreven reglement door den raad van beheer van het Nationaal Pensioenfonds der mijnwerkers genomen, in uitvoering van artikel 36, lid 10, der wet van 1 Augustus 1930 :

**« Reglement.**

» Artikel Een. — De mijnwerkers geboren vóór 1883, die in uitvoering van artikel 36 der wet van 1 Augustus 1930, als ondergrondse arbeider, tot het voordeel van het evenre-

dig pensioen worden toegelaten hebben recht op een pensioen van 190 frank per jaar dienst in de ondergrondse mijnwerken indien zij gehuwd zijn en niet meer arbeiden, en van 133 fr. 40 c. per jaar dienst in gezegde werken, indien zij ongehuwd, weduwnaar of uit den echt gescheiden zijn en niet meer arbeiden, op voorwaarden nochtans, dat zij bewijzen minstens 30 jaar werkzaam te zijn geweest in de onderworpen, nijverheidsbedrijven 'tzij bovengrondsche 'tzij ondergrondse op het oogenblik van hun aaneming tot het voordeel van gezegd artikel 36.

» Nochtans, wanneer de echtgenoot van de gepensioneerde den leeftijd van 65 jaar bereikt, wordt het jaarlijksch bedrag van het pensioen, berekend volgens de bepalingen van artikel 1 van onderhavig reglement, met 498 frank per jaar verminderd.

» Art. 2. — Overeenkomstig de alinea's 2 en 4 van artikel 31bis der wet dd. 1 Augustus 1930, is het verschil tusschen het bedrag van het pensioen, dat aan de belanghebbenden in uitvoering van artikel 36 van gezegde wet zou worden verleend en het bedrag van het pensioen bij artikel 1 van dit reglement voorzien, ten laste van het Rijk tot een beloop van  $\frac{2}{3}$  en tot een beloop van  $\frac{1}{3}$  ten laste van het Nationaal Fonds voor wat betreft de gehuwde belanghebbenden. Het is uitsluitend ten laste van het Rijk voor de ongehuwden, de weduwnaars of de uit den echt gescheiden arbeiders.

» Art. 3. — Voor de berekening der bij artikel 1 van dit reglement vereischte 30 jaren dienst, komen in aanmerking al de diensten door den belanghebbenden zoowel bovengrondsche als ondergrondse bewezen jaren of gedeelten van jaren, zelfs als deze gedeelten van jaren niet werden medeggeteld voor het opmaken van het bedrag van het evenredig pensioen voorzien bij artikel 36.

» Art. 4. — Het bij dit reglement voorzien pensioen wordt den belanghebbenden verleend van af den eersten dag der maand, die volgt op den datum, waarop de aanvraag tot pensioen bij den bevoegden bestuursraad werd ingediend.

» Worden als ingediend op den datum van het in voege treden van onderhavig reglement aanschouwd, de aanvragen die tot dezen bestuursraad zijn gestuurd binnen de drie maanden die op dezen datum volgen. »

Art. 2. — Onze Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg is belast met de uitvoering van dit besluit, dat in voege zal treden den 1<sup>er</sup> September 1935.

Gegeven te Luzern, den 14<sup>en</sup> Augustus 1935.

LEOPOLD.

Van Koningswege :

De Minister van Arbeid  
en Sociale Voorzorg,

A. DELATTRE.